

Hybridoms ohne entsprechende schriftliche Beschreibung stellt daher keine ausreichende Offenbarung einer technischen Lehre im Sinne des Artikels 83 EPÜ dar.

5.4 Infolgedessen erfüllen die auf das hinterlegte Hybridom oder dessen monoklonale Antikörper gerichteten Ansprüche nicht die Erfordernisse einer ausreichenden Offenbarung im Sinne des Artikels 83 EPÜ.

#### Entscheidungsformel

**Aus diesen Gründen wird entschieden:**

1. Die angefochtene Entscheidung wird aufgehoben.
2. Das europäische Patent Nr. 17 381 wird widerrufen

sufficient disclosure of a technical teaching within the meaning of Article 83 EPC.

5.4 Accordingly, the claims directed to the deposited hybridoma or its monoclonal antibodies do not meet the requirements of a sufficient disclosure within the meaning of Article 83 EPC.

#### Order

**For these reasons it is decided that:**

1. The decision under appeal is set aside.
2. European patent No. 17 381 is revoked.

fisant d'un enseignement technique au sens de l'article 83 CBE.

5.4 En conséquence, les revendications ayant pour objet l'hybridome déposé ou ses anticorps monoclonaux ne répondent pas à l'obligation de fournir un exposé suffisant énoncée à l'article 83 CBE.

#### Dispositif

**Par ces motifs, il est statué comme suit:**

1. La décision attaquée est annulée.
- 2 Le brevet européen n° 17 381 est révoqué.

### Entscheidung der Technischen Beschwerdekammer 3.3.3 vom 13. März 1991 T 324/90 - 3.3.3 (Übersetzung)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: F. Antony  
Mitglieder M. Auz Castro  
H. Fessel

**Patentinhaber/Beschwerdegegner:**  
Phillips Petroleum Company

**Einsprechender/Beschwerdeführer:**  
Hoechst AG

**Stichwort:** Wiedereinsetzung/  
HOECHST

**Artikel:** 108, 122 (EPÜ)

**Schlagwort:** "Wiedereinsetzung in den vorigen Stand" - "Glaubhaftmachung" - "alle gebotene Sorgfalt (verneint)" - "mangelhaftes System"

*Leitsatz*

*Zur Wahrung der in Artikel 122 (2) EPÜ festgelegten Frist von zwei Monaten brauchen die im Antrag auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand dargelegten Tatsachen weder glaubhaft gemacht noch die Beweismittel zur Stützung dieser Tatsachenbehauptungen (z. B. ärztliche Atteste, eidesstattliche Erklärungen und ähnliches) angegeben werden. Solche Beweismittel können erforderlichenfalls nach Ablauf der Frist eingereicht werden.*

#### Sachverhalt und Anträge

I. Mit Zwischenentscheidung vom 12. Februar 1990 stellte die Einspruchsabteilung fest, daß das Patent Nr. 103300 und die diesbezügliche Erfindung angesichts der von der Patentinhaberin vorgenommenen Änderungen die Erfordernisse des Europäischen Patentübereinkommens erfüllen.

### Decision of Technical Board of Appeal 3.3.3 dated 13 March 1991 T 324/90 - 3.3.3 (Official Text)

Composition of the Board:

Chairman F Antony  
Members: M Auz Castro  
H. Fessel

**Patent proprietor/Respondent:**  
Phillips Petroleum Company

**Opponent/Appellant:** Hoechst AG

**Headword:** Re-establishment/  
HOECHST

**Article:** 108, 122 EPC

**Keyword:** "Re-establishment of rights" - "prima facie evidence" - "All due care (no)" - "Unsatisfactory system"

*Headnote*

*In order to comply with the two-months' time limit laid down in Article 122(2) EPC, it is not necessary that the application for re-establishment of rights provide any prima facie evidence for the facts set out in it, nor is it necessary that it indicate the means by which those facts are supported (e.g. medical certificates, sworn statements and the like). Such evidence may be submitted after the time limit, if so required.*

#### Summary of Facts and Submissions

I By interlocutory decision of 12 February 1990, the Opposition Division found that in view of the amendments made by the proprietor, patent No. 103300 and the invention to which it related met the requirements of the European Patent Convention.

### Décision de la Chambre de recours technique 3.3.3, en date du 13 mars 1991 T 324/90 - 3.3.3 (Traduction)

Composition de la Chambre

Président: F Antony  
Membres M Auz Castro  
H Fessel

**Titulaire du brevet/intimé:** Phillips Petroleum Company

**Opposant/requérant:** Hoechst AG

**Référence:** Restitutio in integrum/  
HOECHST

**Article:** 108, 122 CBE

**Mot-clé:** "Restitutio in integrum" - "Commencement de preuve" - "A fait preuve de toute la vigilance nécessaire (non)" - "Système de contrôle des délais insatisfaisant"

*Sommaire*

*Il n'est pas nécessaire, pour respecter le délai de deux mois prévu à l'article 122(2) CBE, que la requête en restitutio in integrum fournisse un commencement de preuve pour les faits invoqués, ni qu'elle mentionne les éléments de preuve qui permettent d'établir la véracité de ces faits (par exemple, certificats médicaux, déclarations sur l'honneur, etc.). Ces preuves peuvent être, le cas échéant, administrées après l'expiration du délai.*

#### Exposé des faits et conclusions

I La division d'opposition a considéré, par décision intermédiaire en date du 12 février 1990, que le brevet n° 103300 et que l'invention qu'il protégeait satisfaisaient aux conditions requises par la Convention sur le brevet européen, eu égard aux modifications apportées par la titulaire

II. Die Einsprechende legte am 19. April 1990 gegen diese Entscheidung Beschwerde ein und entrichtete die Beschwerdegebühr.

III. Die schriftliche Beschwerdebegründung wurde erst am 25. Juni 1990 eingereicht.

IV. Am selben Tag wurde ein Antrag auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand eingereicht und die entsprechende Gebühr entrichtet. Für den Fall, daß die Kammer dem Antrag nicht auf der Grundlage des schriftlichen Vorbringens stattgeben kann, wurde eine mündliche Verhandlung beantragt. Zur Begründung ihres Antrags brachte die Beschwerdeführerin vor, daß die Versäumung der Frist auf einer Verkettung unglücklicher Umstände beruhe, die sich wie folgt zusammenfassen ließen:

Der mit diesem Fall befaßte Patent Sachbearbeiter habe die Beschwerdebegründung am 15. Juni 1990 diktiert und dann die Kassette zusammen mit der Akte und einer Notiz "T. 22.6.90 b. einhalten!" in einen Schrank eingeschlossen.

Von Montag, den 18. Juni bis Freitag, den 22. Juni 1990 habe er sich in der Schweiz aufgehalten. Normalerweise hätte seine Assistentin die Arbeit am nächsten Arbeitstag aus dem Schrank genommen und an den zentralen Schreibpool weitergeleitet. Zufällig sei aber die Assistentin am 18. Juni und den darauffolgenden Tagen ebenfalls abwesend gewesen. In der Regel stünden vier Assistentinnen zur Verfügung, in der fraglichen Woche seien aber nur zwei anwesend gewesen, die sämtliche Arbeiten erledigen mußten und offensichtlich die Bedeutung der Notiz nicht erkannten. Die Begründung sei schließlich am 21. Juni 1990 geschrieben und dann - aufgrund eines Mißverständnisses hinsichtlich der Bedeutung des Termins - auf den Schreibtisch des zuständigen Sachbearbeiters gelegt worden, der sie nach seiner Rückkehr aus der Schweiz vorgefunden habe.

Dem Antrag auf Wiedereinsetzung waren keine Beweismittel zur Glaubhaftmachung beigelegt.

V. Mit Schreiben vom 27. November 1990 ging die Beschwerdeführerin noch ausführlicher auf den Arbeitsablauf in der zentralen Patentabteilung ihres Unternehmens ein:

Es sei üblich, daß der für die Erstellung einer Begründung in einem anhängigen Fall zuständige Sachbearbeiter diese diktiert und die Akte dann unter Angabe des Termins an eine Assistentin weitergebe. In der Regel betreue eine Assistentin mindestens drei Sachbearbeiter. Die vier Assistentinnen in dem betreffenden Stockwerk vertreten einander bei Abwesenheit

Im vorliegenden Fall habe der Sachbearbeiter, der die Begründung verfaßte,

II. The opponent lodged an appeal against this decision on 19 April 1990 and paid the appeal fee.

III. The written statement setting out the grounds of appeal was not filed until 25 June 1990.

IV. On that same day, an application for re-establishment of rights was filed and the appropriate fee was paid. Oral proceedings were requested in the event that the Board could not allow the application on the basis of the written submissions. As grounds for the application the appellant submitted that non-compliance with the time limit had been due to a series of unfortunate coincidences which could be summarised as follows:

The patent specialist in charge of this particular case had dictated the statement of grounds on 15 June 1990 and then locked up the cassette in a cupboard together with the file and a note saying "T. 22.6.90 b. einhalten!" ("please keep the deadline of 22 June 1990").

From Monday, 18 June to Friday, 22 June 1990 he was away in Switzerland. Normally his assistant would have removed the work from the cupboard on the following working day and passed it on to the central typing pool. But it so happened that his assistant was also absent on 18 June and the following days. Normally there were four assistants available, but during the week in question only two of them were present to deal with all the work and neither of them had apparently realised the significance of the note. The statement was finally typed on 21 June 1990 and was then - owing to misinterpretation of the meaning of the deadline - placed on the desk of the specialist in charge of the case, who found it on his return from Switzerland.

The application for re-instatement was not accompanied by any *prima facie* evidence.

V. In a letter dated 27 November 1990, the appellant provided further details regarding organisation of work in the central patent department of his firm:

The specialist responsible for preparing a statement for a case pending would normally dictate it and then pass the file to an assistant, indicating the time limit. As a rule one assistant worked for at least three people. The four assistants on the office floor concerned here deputised for each other in the event of absence.

In the present instance the specialist preparing the statement had not been

II. L'opposante a formé un recours contre cette décision le 19 avril 1990 et acquitté la taxe de recours.

III. Le mémoire exposant les motifs du recours n'a été déposé par écrit que le 25 juin 1990

IV. Le même jour, une requête en *restitutio in integrum* a été présentée et la taxe correspondante acquittée. La requérante a demandé la tenue d'une procédure orale pour le cas où la Chambre ne pourrait accorder la *restitutio in integrum* sur la base des conclusions écrites. Pour justifier cette requête, la requérante a fait valoir comme motif que l'inobservation du délai était due à un concours de circonstances fâcheuses que l'on pourrait résumer comme suit:

Le spécialiste des brevets chargé de cette affaire avait dicté sur cassette le 15 juin 1990 le mémoire exposant les motifs du recours, puis enfermé cette cassette dans un placard avec le dossier auquel était joint la note suivante: "T. 22.6.90 b. einhalten!" ("Attention date limite: 22 juin 1990").

Il était ensuite parti en Suisse du lundi 18 juin au vendredi 22 juin 1990. Normalement, son assistante aurait dû retirer la cassette du placard le jour suivant et l'adresser au service dactylographique central. Or il s'est trouvé que son assistante était absente elle aussi le 18 juin et les jours suivants. Normalement, le département des brevets comptait quatre assistantes, mais cette semaine-là, seules deux d'entre elles étaient présentes pour effectuer l'ensemble du travail et visiblement, aucune des deux n'avait réalisé l'importance de cette note. Le mémoire exposant les motifs du recours avait finalement été dactylographié le 21 juin 1990, puis - du fait d'une erreur d'interprétation concernant le délai indiqué - posé sur le bureau du responsable de l'affaire qui l'avait trouvé à son retour de Suisse.

Aucun commencement de preuve n'avait été produit à l'appui de la requête en *restitutio in integrum*.

V. Par lettre datée du 27 novembre 1990, la requérante a fourni de plus amples détails concernant l'organisation du travail dans le département central des brevets de sa société:

La personne chargée de préparer un avis pour une affaire en attente le dicte en principe sur cassette, puis transmet le dossier à une assistante, en lui indiquant le délai à observer. En règle générale, il y a une assistante pour au moins trois personnes. Les quatre assistantes travaillant à l'étage concerné se remplacent mutuellement en cas d'absence.

Dans le cas présent, le spécialiste des brevets chargé de préparer le mémoire

die Kassette seiner Assistentin nicht übergeben können, weil er das Diktat erst nach Dienstschluß am Freitag beendet habe. Seine Assistentin hätte die an die Akte geheftete Notiz richtig zu werten gewußt, doch da sie am folgenden Montag krank gewesen sei, sei die Akte von einer Assistentin, die gewöhnlich für einen anderen Sachbearbeiter tätig sei, an den Schreibpool geschickt worden. Im Schreibpool habe man den angegebenen Termin für den Termin zur Fertigstellung der Schreibarbeit gehalten.

Des weiteren wurde vorgebracht, die Fristenüberwachung sei nicht Aufgabe der zuständigen Sachbearbeiter. Dies obliege anderen Angestellten, die auch für die Aktenführung und die Versendung der Schriftsätze verantwortlich seien. Der hier zuständige Angestellte habe mit dem mit diesem Fall befaßten Sachbearbeiter am 15. Juni 1990 über den Termin gesprochen und sei dann am 20. Juni 1990 in Urlaub gegangen. Sein Vertreter habe am Donnerstag, den 21. Juni einen halben Tag Urlaub gehabt und sei am Freitag, den 22. Juni krank gewesen.

VI. Am 13. März 1991 fand die mündliche Verhandlung statt, in der der Sachbearbeiter im Namen der Beschwerdeführerin seine Argumente zusammenfassend vorbrachte und der Kammer die Notiz - einen rosaroten Zettel, auf dem der Termin in roter Tinte vermerkt ist - vorwies. Außerdem legte er eine gelbe Karte vor, die gewöhnlich an die Akte geheftet werde und den Termin für den Schreibpool nenne. Ferner legte er der Kammer eine Liste der verschiedenen Fälle mit ihren jeweiligen Terminen vor. Die Liste enthielt keine Angaben zur Bedeutung der einzelnen Termine.

Die Beschwerdeführerin beantragte die Wiedereinsetzung in die versäumte Frist zur Einreichung der Beschwerdebegründung.

Die Kammer wies den Antrag zurück.

VII. Mit Schreiben vom 19 März 1991 beantragte die Beschwerdeführerin die Rückzahlung der Beschwerdegebühr.

#### Entscheidungsgründe

1. Nach Artikel 108 Satz 3 EPÜ ist die Beschwerde innerhalb von vier Monaten nach Zustellung der Entscheidung schriftlich zu begründen. Im vorliegenden Fall endete diese Frist am 22. Juni 1990 (Regeln 78 (3), 83 (1), (2) und (4) EPU).

2. Die Zulässigkeit der Beschwerde hängt somit davon ab, ob die Wiedereinsetzung in die Frist zur Einreichung der Beschwerdebegründung gewährt wird.

able to pass the cassette to his assistant because he did not finish dictation until after working hours on Friday. His assistant would have understood the note attached to the file, but as she was ill on the following Monday the file had been sent to the typing pool by another assistant who normally worked for a different person. In the typing pool the deadline in the note had been taken to mean the deadline for completion of the typing.

It was further submitted that it was not the duty of those in charge of cases to see that time limits were adhered to. That was the job of other employees who were also responsible for keeping the files and sending correspondence. The employee responsible in this particular instance had talked to the specialist in charge of the case about the time limit on 15 June 1990 and then went on leave on 20 June 1990. His substitute was on leave for half a day on Thursday 21 June and was ill on Friday 22 June.

VI. Oral proceedings were held on 13 March 1991 and the specialist attending the hearing on behalf of the appellant summarised his arguments and showed the Board the note - a piece of pink paper with the time limit written in red ink. He further produced a yellow card usually attached to the file indicating the deadline for the typing pool. He also presented the Board with a list of the various cases and the time limits applying to them. The list did not indicate the varying degree of importance of those time limits.

The appellant requested re-establishment of rights in respect of the unobserved time limit for filing the statement of grounds of appeal.

The Board rejected the request.

VII. In a letter dated 19 March 1991 the appellant requested reimbursement of the appeal fee.

#### Reasons for the Decision

1 Under Article 108, third sentence, EPC, a written statement setting out the grounds of appeal must be filed within four months of the date of notification of the decision. In the present case, this period elapsed on 22 June 1990 (Rules 78(3), 83(1), (2) and (4) EPC).

2. The appeal's admissibility, therefore, depends on whether re-establishment of rights in respect of the time limit for filing the statement of grounds is allowed or not.

exposant les motifs du recours n'a pas été en mesure de transmettre la cassette à son assistante, car il n'a fini la dictée de son texte le vendredi qu'après les heures de service. Son assistante aurait compris la note qu'il avait jointe au dossier, mais comme elle était malade le lundi suivant, le dossier a été envoyé au service dactylographique par une autre assistante travaillant normalement pour une autre personne. Au service dactylographique, la date limite indiquée sur la note a été interprétée comme étant le délai fixé pour effectuer la dactylographie.

La requérante a en outre indiqué que ce n'était pas les personnes responsables des affaires qui devaient veiller au respect des délais, mais d'autres employés qui étaient chargés par ailleurs de la conservation des dossiers et de l'envoi de la correspondance. L'employé concerné avait discuté de ce délai avec le responsable du dossier le 15 juin 1990 avant de partir en vacances le 20 juin 1990. Son remplaçant avait pris une demi-journée de congé le jeudi 21 juin et était absent pour cause de maladie le vendredi 22 juin.

VI. Une procédure orale s'est tenue le 13 mars 1991 et le spécialiste des brevets ayant participé à l'audience au nom de la requérante a présenté un résumé de son argumentation et montré à la Chambre la note en question; il s'agissait d'un bout de papier rose sur lequel la date limite était écrite à l'encre rouge. Il a également présenté une fiche jaune, habituellement jointe au dossier, indiquant le délai à l'intention du service dactylographique. Il a en outre montré à la Chambre une liste de différents dossiers et des délais y afférents. Cette liste n'indiquait pas le degré d'importance de chacun de ces délais.

La requérante a demandé le rétablissement dans ses droits quant au délai qui n'avait pas été observé pour le dépôt du mémoire exposant les motifs du recours.

La Chambre a rejeté la requête.

VII. Dans une lettre en date du 19 mars 1991, la requérante a demandé le remboursement de la taxe de recours.

#### Motifs de la décision

1. L'article 108, troisième phrase CBE prévoit qu'un mémoire exposant les motifs du recours doit être déposé par écrit dans un délai de quatre mois à compter de la date de la signification de la décision. Dans la présente espèce, ce délai est arrivé à expiration le 22 juin 1990 (règles 78(3) et 83 (1), (2) et (4) CBE).

2. Aussi, pour trancher la question de la recevabilité du recours, s'agira-t-il de savoir s'il est possible ou non d'accorder le rétablissement dans les droits en ce qui concerne le délai prévu pour le dépôt du mémoire exposant les motifs du recours.

3. Dem Wortlaut des Artikels 122 (1) EPÜ zufolge wird nur der Anmelder oder Patentinhaber, der verhindert worden ist, gegenüber dem Europäischen Patentamt eine Frist einzuhalten, auf Antrag wieder in den vorigen Stand eingesetzt. Die Große Beschwerdekammer entschied in ihrer Entscheidung G 1/86 vom 24. Juni 1987 (ABI EPA 1987. 447) jedoch, daß ein Beschwerdeführer, der Einsprechender ist, ebenfalls nach Artikel 122 EPÜ wieder in den vorigen Stand eingesetzt werden kann, wenn er die Frist zur Einreichung der Beschwerdebegründung versäumt hat. Daher ist Artikel 122 EPÜ im vorliegenden Fall anwendbar.

4. Der Antrag auf Wiedereinsetzung erfüllt die formalen Voraussetzungen von Artikel 122 (2) EPÜ. Der Hinderungsgrund fiel weg, als der für den Fall zuständige Angestellte der Beschwerdeführerin am 25. Juni 1990 aus der Schweiz zurückkehrte und die Akte auf seinem Schreibtisch vorfand, und der Antrag wurde innerhalb von zwei Monaten nach diesem Tag, nämlich am selben Tag (25. Juni) gestellt. Die versäumte Handlung, d. h. die Einreichung der Beschwerdebegründung, wurde ebenfalls an diesem Tag nachgeholt.

5. In Artikel 122 (3) Satz 1 EPÜ heißt es in der englischen Fassung "*The application must state the grounds on which it is based, and must set out the facts on which it relies*". Diese englische Fassung und auch die französische Fassung ("*La requête doit être motivée et indiquer les faits et les justifications invoqués à son appui*...") unterscheiden sich in gewisser Hinsicht von der deutschen Fassung, die ein zusätzliches Erfordernis enthält: "Der Antrag ist zu begründen, wobei die zur Begründung dienenden Tatsachen glaubhaft zu machen sind." Dieser Unterschied fiel auf, da die Beschwerdeführerin die deutsche Sprache verwendete und die mündliche Verhandlung in Deutsch stattfand, weil die Beschwerdegegnerin nicht erschienen war. In der deutschen Fassung scheint sich aus der Art und Weise, wie der Antrag, die Beschwerdebegründung und das Erfordernis der Glaubhaftmachung grammatikalisch miteinander verknüpft sind, zu ergeben, daß die zur Begründung dienenden Tatsachen innerhalb der Frist von zwei Monaten glaubhaft zu machen sind, während die beiden anderen Fassungen solches nicht vorschreiben. Artikel 177 (1) EPÜ legt fest, daß die drei Fassungen des Übereinkommens in Englisch, Französisch und Deutsch gleichermaßen verbindlich sind; somit konnte es nicht beabsichtigt sein, daß die eine Fassung strengere Anforderungen an die Zulässigkeit eines Antrags auf Wiedereinsetzung stellt als die beiden anderen Fassungen. Daher kann es als ständige Rechtsprechung der Be-

3. According to the wording of Article 122(1) EPC, only the applicant for or proprietor of a European patent who was unable to observe a time limit vis-à-vis the European Patent Office shall, upon application, have his rights re-established. The Enlarged Board of Appeal, however, held in its decision G 1/86, dated 24 June 1987 (OJ EPO 1987, 447) that an appellant as opponent may also have his rights re-established under Article 122 EPC if he has failed to observe the time limit for filing the statement of grounds of appeal. Therefore, Article 122 EPC is applicable in the present case.

4. The application for re-establishment complies with the formal requirements of Article 122(2) EPC. The cause of non-compliance with the time limit was removed when the appellant's employee in charge of the case returned from Switzerland on 25 June 1990 and found the file on his desk, and the application was filed within two months from that date, namely on the same day (25 June). The omitted act, i.e. failure to file the statement of grounds of appeal, was also completed on that day.

5. According to Article 122(3), first sentence, EPC the "application must state the grounds on which it is based and must set out the facts on which it relies". This English version, and the French version too (in French: "*la requête doit être motivée et indiquer les faits et les justifications invoqués à son appui*") differ to some extent from the German version, which contains an additional requirement: "*Der Antrag ist zu begründen, wobei die zur Begründung dienenden Tatsachen glaubhaft zu machen sind*." (the facts on which the application relies must be substantiated by producing *prima facie* evidence). The difference became noticeable because the appellant used the German language, and since the respondent did not appear the oral proceedings too were held in German. In the German version, the way in which the application, the statement of grounds and the requirement that the facts be substantiated are grammatically linked seems to imply that the facts relied on must be substantiated within the two-month time limit, whereas in the other two versions there is no such provision. Article 177(1) EPC lays down that the three texts of the Convention in English, French and German are equally authentic, so it could not have been intended to have stricter requirements for the admissibility of a request for reinstatement in one version than in the other two. Therefore, it can be considered as established case law of the Boards of Appeal of the European Patent Office that only the grounds and

3. D'après l'article 122(1) CBE, seul le demandeur ou le titulaire d'un brevet européen qui n'a pas été en mesure d'observer un délai à l'égard de l'Office européen des brevets est, sur requête, rétabli dans ses droits. Toutefois, la Grande Chambre de recours a conclu dans sa décision G 1/86, en date du 24 juin 1987 (JO OEB 1987, 447), qu'un requérant qui est également opposant peut lui aussi être rétabli dans ses droits au titre de l'article 122 CBE s'il n'a pas déposé dans les délais le mémoire exposant les motifs du recours. L'article 122 CBE est donc applicable dans la présente espèce.

4. La requête en *restitutio in integrum* satisfait aux conditions de forme visées à l'article 122(2) CBE. Il y a eu cessation de l'empêchement lorsque l'employé de la requérante, responsable du dossier, ayant trouvé le dossier sur son bureau à son retour de Suisse le 25 juin 1990, a présenté la requête en *restitutio in integrum* dans un délai de deux mois à compter de cette date, en l'occurrence le jour même où le délai a commencé à courir (25 juin). L'acte qui n'avait pas été accompli, à savoir le dépôt du mémoire exposant les motifs du recours, a lui aussi été accompli ce même jour.

5. L'article 122(3) CBE, première phrase dispose que "la requête doit être motivée et indiquer les faits et les justifications invoqués à son appui." La version française, ainsi que la version anglaise ("*the application must state the grounds on which it is based and must set out the facts on which it relies*") divergent dans une certaine mesure de la version allemande, qui prévoit une exigence supplémentaire "*Der Antrag ist zu begründen, wobei die zur Begründung dienenden Tatsachen glaubhaft zu machen sind*" (il convient de produire un commencement de preuve pour attester la véracité des faits invoqués à l'appui de la requête). Cette différence avec les deux autres versions a été détectée du fait que la requérante utilisait l'allemand, et comme l'intimée ne s'est pas présentée lors de la procédure orale, celle-ci s'est déroulée elle aussi en allemand. Dans la version allemande, le lien grammatical établi entre la requête et l'obligation de la motiver, d'une part, et l'obligation d'établir la véracité des faits invoqués, d'autre part, semble impliquer que la véracité de ces faits doit être attestée dans un délai de deux mois, alors que dans les deux autres versions, cela n'est pas prévu. L'article 177(1) CBE dispose que les versions allemande, anglaise et française de la Convention font également foi; il ne peut donc avoir été prévu pour la recevabilité d'une requête en *restitutio in integrum* des conditions plus strictes dans une version que dans les deux autres. On peut donc considérer que d'après la jurisprudence constante des

schwerdekammern des Europäischen Patentamts angesehen werden, daß nur die Gründe und Tatsachen innerhalb der Frist von zwei Monaten angegeben werden müssen, während Beweismittel bei Bedarf später nachgereicht werden können. (J 16/82 in ABI EPA 1983, 262; T 13/82 in ABI EPA 1983, 411; T 191/82 in ABI EPA 1985, 189; T 287/84 in ABI EPA 1985, 222; J 2/86 und J 3/86 in ABI EPA 1987, 362; J 22/88 in ABI EPA 1990, 244).

Ebensowenig ist es erforderlich, in einem Antrag auf Wiedereinsetzung die Beweismittel (z. B. ärztliche Atteste, eidesstattliche Erklärungen und ähnliches) anzugeben, auf die die als Begründung dienenden Tatsachen gestützt sind, wie es in Singers Kommentar zum Europäischen Patentübereinkommen auf Seite 579 vorgeschlagen wird. Ein solches Erfordernis stünde mit der englischen und der französischen Fassung nicht in Einklang.

Da es zulässig ist, die Begründung nach Ablauf der Frist von zwei Monaten glaubhaft zu machen, bestand in der Sache T 14/89 (ABI EPA 1990, 432) offenkundig keine Notwendigkeit, hinsichtlich der fehlenden Glaubhaftmachung (Glaubhaftmachung im Sinne des deutschen Textes) auf den Grundsatz des guten Glaubens abzustellen.

6. Da die Wiedereinsetzungsgebühr innerhalb der vorgeschriebenen Frist entrichtet wurde, erfüllt der Antrag im vorliegenden Fall auch Artikel 122(3) EPÜ und ist damit zulässig.

7. Artikel 122(1) EPÜ stellt aber für die Wiedereinsetzung die Bedingung auf, daß der Antragsteller nachweislich "alle nach den gegebenen Umständen gebotene Sorgfalt" aufgewandt hat.

Die Beschwerdeführerin bringt vor, eine Verkettung unglücklicher Umstände habe sie an der Einhaltung der Frist gehindert. Doch angesichts der ausführlich dargelegten Tatsachen erhebt sich die Frage, ob die Firma der Beschwerdeführerin das Führen von Korrespondenz gut organisiert hat und ob ihr System der Fristenüberwachung funktioniert.

Die Frage, ob ein bestimmtes System, nach dem eine bestimmte Firma verfährt, um die fristgemäße Vornahme von Verfahrenshandlungen wie die Einreichung einer Beschwerdebegründung sicherzustellen, das Erfordernis "aller gebotenen Sorgfalt" erfüllt, hängt von den Umständen des jeweiligen Einzelfalles ab.

In der Regel sollte man erwarten dürfen, daß in einem großen Unternehmen, in dem immer eine beträchtliche

the facts must be filed within the two-month period, whereas evidence, if needed, may be filed later. (J 16/82 in OJ EPO 1983, 262; T 13/82 in OJ EPO 1983, 411; T 191/82 in OJ EPO 1985, 189; T 287/84 in OJ EPO 1985, 222; J 2/86 and J 3/86 in OJ EPO 1987, 362; J 22/88 in OJ EPO 1990, 244).

Nor is it necessary to indicate in an application for re-establishment the means (e.g. medical certificates, sworn statements and the like) by which the facts relied on are supported, as is suggested in Singer's commentary on the European Patent Convention on page 579. Such a requirement would not be in line with the English and French versions.

Since it is admissible to file *prima facie* evidence after expiry of the two-month time limit, it seems, therefore, that in the case of T 14/89 (OJ EPO 1990, 432) there was no need to refer to the principle of good faith as far as lack of substantiation ("*Glaubhaftmachung*" within the meaning of the German text) was concerned.

6. In the present case, since the fee for re-establishment had been paid within the prescribed time limit, the application also complies with Article 122(3) EPC and is therefore admissible.

7. However, Article 122(1) EPC makes it a condition for re-establishment of rights that the person applying for re-establishment show that "all due care required by the circumstances" was taken.

The appellant pleads a series of unfortunate circumstances that prevented him from observing the time limit. But from the facts set out in detail the question arises as to whether the way in which the appellant's firm organised handling of correspondence and its system for observing time limits were satisfactory in general.

The question as to whether a particular system used in a particular firm to ensure that procedural acts such as the filing of statements of grounds of appeal are completed in due time fulfils the requirement of "all due care" depends upon the individual circumstances of each case.

In a large firm, where a considerable number of deadlines have to be monitored at any given time, it must nor-

chambres de recours de l'Office européen des brevets, seuls les motifs de la requête et les faits qui la justifient doivent être invoqués dans un délai de deux mois, les preuves requises le cas échéant pouvant être administrées ultérieurement (cf. décisions J 16/82 dans JO OEB 1983, 262; T 13/82 dans JO OEB 1983, 411; T 191/82 dans JO OEB 1985, 189; T 287/84 dans JO OEB 1985, 222; J 2/86 et J 3/86 dans JO OEB 1987, 362; J 22/88 dans JO OEB 1990, 244).

Il n'est pas non plus nécessaire d'indiquer, dans une requête en *restitutio in integrum*, les éléments de preuve (par ex. certificats médicaux, déclarations sur l'honneur, etc.) qui permettent d'établir la véracité des faits invoqués, comme le suggère Singer à la page 579 de ses commentaires au sujet de la Convention sur le brevet européen. Une telle exigence ne serait pas conforme aux versions anglaise et française.

Etant donné qu'il est recevable de produire un commencement de preuve après l'expiration du délai de deux mois, il semble donc qu'il n'était pas nécessaire, dans l'affaire T 14/89 (JO OEB 1990, 432), d'invoquer le principe de la bonne foi s'agissant de l'absence de commencement de preuve ("*Glaubhaftmachung*" au sens où l'entend le texte allemand).

6. Dans la présente espèce, la taxe de *restitutio in integrum* ayant été acquittée dans les délais, la requête satisfait également aux exigences de l'article 122(3) CBE. Elle est donc recevable.

7. Toutefois, l'article 122(1) CBE exige pour l'octroi du rétablissement dans les droits que la personne sollicitant une *restitutio in integrum* montre qu'elle a "fait preuve de toute la vigilance nécessitée par les circonstances".

La requérante fait valoir qu'un concours de circonstances malheureuses l'a empêchée de respecter le délai. Pourtant, si l'on considère le détail des faits tels qu'ils ont été exposés, l'on peut se demander si d'une manière générale le traitement de la correspondance dans l'entreprise de la requérante et le système qu'elle utilisait pour contrôler le respect des délais ne laissaient pas à désirer.

La question de savoir si l'obligation de faire preuve de "toute la vigilance" requise est respectée s'agissant du système particulier utilisé dans une entreprise donnée pour contrôler que les actes de procédure tels que la production du mémoire exposant les motifs du recours sont bien effectués dans les délais impartis est une question qui doit être tranchée cas par cas, compte tenu des circonstances.

Dans une grande entreprise, où il faut contrôler en permanence le respect d'un nombre considérable de délais, il

Zahl von Terminen überwacht werden muß, zumindest ein wirksames System zur Vertretung von Angestellten im Falle der Abwesenheit aus Krankheits- oder sonstigen Gründen besteht, mit dem sichergestellt wird, daß amtliche Dokumente wie Entscheidungen des Europäischen Patentamts, die Fristen für die Vornahme von Verfahrensschritten in Gang setzen, ordnungsgemäß bearbeitet werden.

Aus den im vorliegenden Fall vorgebrachten Tatsachen ist zu schließen, daß für den Fall unerwarteter Abwesenheit eines für die Terminüberwachung verantwortlichen Angestellten keine geeigneten Vorkehrungen getroffen worden waren.

Die Beschwerdeführerin erklärt, daß der für die Terminüberwachung und die Aktenführung verantwortliche Angestellte am 20. Juni 1990 in Urlaub ging. Es wird aber nirgendwo erwähnt, daß dieser Angestellte irgendwelche Maßnahmen traf, um das rechtzeitige Absenden der Beschwerdegründung während seiner Abwesenheit sicherzustellen. Außerdem wurden keine Informationen dazu vorgelegt, ob und wenn ja, welche Schritte von seinem Vertreter hinsichtlich der Einhaltung der Frist unternommen worden sind.

Auch gibt es keinen Hinweis darauf, ob Vorkehrungen getroffen worden waren, daß jemand den Vertreter ersetzen sollte, als sich dieser am Freitag, den 22. Juni 1990 krank meldete.

Des weiteren bemerkt die Kammer, daß im Fristenkalender für die von dem Sachbearbeiter zu bearbeitenden Fälle die wichtigsten, d. h. nicht verlängerbaren Fristen in keiner Weise hervorgehoben wurden.

Die Kammer stellt bestimmte Widersprüche in der Argumentation der Beschwerdeführerin fest. Einerseits wird vorgebracht, daß der rosarote Zettel mit der Terminangabe an die betreffende Assistentin ging, andererseits heißt es, die Fristenüberwachung obliege anderen Angestellten. Es scheint daher, daß für besagte Notiz eigentlich keine Notwendigkeit bestand.

Ferner wird vorgebracht, daß die vier Assistentinnen, die auf dem gleichen Stockwerk arbeiten, einander erforderlichenfalls vertreten. Die Vertretung der Assistentin, die normalerweise für den mit dem Fall befaßten Sachbearbeiter arbeite, habe aber nicht erkannt, worauf sich die Notiz bezog, während die Assistentin, die gewöhnlich zuständig sei, deren Bedeutung, so das Vorbringen, erkannt hätte. Es bleibt offen, ob die Assistentinnen nach ein und denselben Anweisungen arbeiteten.

Zusammenfassend ist festzustellen, daß die zur Begründung des Antrags vorgebrachten Tatsachen nicht erkennen lassen, daß alle gebotene Sorgfalt

normally be expected that at least an effective system of staff substitution in the case of illness and for absences in general is in operation in order to ensure that official documents such as decisions by the European Patent Office, which start periods within which procedural steps have to be carried out, are properly complied with

From the facts submitted in this case it must be concluded that no appropriate precautions had been taken in the event of unexpected absences on the part of staff responsible for monitoring time limits.

The appellant affirms that the employee who was responsible for monitoring the time limit and attending to the file went on leave on 20 June 1990. No mention is made of any measures taken by that employee to ensure punctual mailing of the statement of grounds of appeal during his absence. Moreover, no information was provided as to what steps, if any, were taken by his substitute regarding observance of the time limit.

Also, there is no indication as to whether or not arrangements were made to have someone replace the substitute in question when he reported sick on Friday 22 June 1990.

The Board further observes that in addition the list containing various time limits for the cases to be dealt with by the specialist did not in any way highlight the most important, i.e. inextensible, time limits.

The Board notices certain inconsistencies in the appellant's submissions. On the one hand it is submitted that the pink paper with the time limit went to the particular assistant concerned, while on the other hand the Board is informed that it was the duty of other staff to monitor the time limit. It therefore seems that there was really no need for the said note.

Furthermore, it is submitted that the four assistants working on the same floor replace each other if required. However, the replacement for the assistant who normally worked for the specialist in charge of the case did not realise what the note referred to, whereas the assistant normally responsible according to the submissions would have understood. The question as to whether the assistants all had the same instructions remains open.

To conclude: the facts submitted in support of the application do not indicate that all due care had been taken to ensure the prompt mailing of the

serait normal qu'il existe tout au moins un système efficace de remplacement des employés en cas de congé maladie ou en général de n'importe quelle absence, de manière que les documents officiels tels que les décisions envoyées par l'Office européen des brevets, qui font courir des délais pour l'accomplissement des actes de procédure, puissent être traités correctement.

Or, si l'on considère les faits invoqués dans la présente espèce, force est de constater qu'aucune mesure appropriée n'avait été prise pour le cas d'absences inopinées du personnel chargé de contrôler le respect des délais.

La requérante affirme que l'employé chargé de contrôler le respect des délais et de tenir le dossier est parti en congé le 20 juin 1990. Elle n'a pas précisé si cet employé avait pris des mesures pour que le mémoire exposant les motifs du recours puisse être posté à temps pendant son absence. En outre, aucune information n'a été donnée au sujet des démarches qu'aurait entreprises son remplaçant pour observer les délais impartis.

De même, rien n'indique que des dispositions ont été prises pour remplacer ce dernier lorsqu'il a annoncé qu'il était malade le vendredi 22 juin 1990.

La Chambre note en outre que la liste des différents délais à respecter pour les dossiers confiés au responsable ne faisait nullement ressortir les délais les plus importants, à savoir ceux qui ne pouvaient pas être reportés.

La Chambre relève certaines incohérences dans les arguments avancés par la requérante. celle-ci a prétendu d'une part avoir fait parvenir à l'assistante concernée une feuille de papier rose indiquant le délai à respecter, mais a déclaré d'autre part à la Chambre que c'était aux autres employés de veiller au respect du délai. Il semble donc que la note en question n'était pas vraiment utile.

La requérante indique par ailleurs que les quatre assistantes travaillant au même étage se remplacent mutuellement le cas échéant. Or la remplaçante de l'assistante habituelle du responsable du dossier n'a pas saisi le sens de la note, alors que l'assistante compétente l'aurait compris, à en croire la requérante. Il se pose donc la question de savoir si toutes les assistantes avaient reçu les mêmes instructions,

Bref, la Chambre constate que les faits invoqués à l'appui de la requête en *restitutio in integrum* ne montrent pas qu'il a été fait preuve de toute la vigi-

beachtet worden ist, um die rechtzeitige Versendung der Beschwerdebeurteilung sicherzustellen. Ganz im Gegenteil weist das Fristenüberwachungssystem im Unternehmen der Beschwerdeführerin erhebliche Mängel auf, und es fehlen offensichtlich klare Anweisungen in bezug auf die Zuständigkeiten.

Offensichtlich traf nur der mit dem Fall befaßte Sachbearbeiter gewisse Vorkehrungen, um die Einhaltung der Frist sicherzustellen, obwohl er gemäß dem Vorbringen gar nicht dafür zuständig war

8. Daraus folgt, daß die Beschwerdeführerin nicht wieder in die versäumte Frist zur Einreichung der Beschwerdebeurteilung eingesetzt werden kann. Daher ist die Beschwerde als unzulässig zu verwerfen (Regel 65 (1) EPÜ).

9. Hinsichtlich des Antrags auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr sind folgende Bemerkungen zu machen:

Artikel 108 Satz 2 EPÜ legt fest, daß die Beschwerde erst als eingelegt gilt, wenn die Beschwerdegebühr entrichtet worden ist. Gilt eine Beschwerde wegen nicht rechtzeitiger Zahlung der Beschwerdegebühr als nicht eingelegt, so hat es sie auch nie gegeben; die Beschwerdegebühr wurde somit grundlos entrichtet und kann daher nicht einbehalten werden.

Infolgedessen ist in einem solchen Fall die Beschwerdegebühr zurückzuzahlen (J 16/82, ABI. EPA 1983, 262).

Der vorliegende Fall, in dem die Beschwerde nicht zulässig ist, weil die Beschwerdebeurteilung nicht rechtzeitig eingereicht wurde, liegt aber anders. In diesem Fall war die Beschwerde bereits eingelegt, auch wenn sie unzulässig ist. Bei Unzulässigkeit einer Beschwerde sieht das Übereinkommen keine Rückzahlung der Beschwerdegebühr vor. Die Rückzahlung darf nur unter den in Regel 67 EPÜ genannten Bedingungen angeordnet werden. Die Beschwerdegebühr kann nicht zurückgezahlt werden, wenn die Beschwerdebeurteilung nicht oder zu spät eingereicht worden ist (T 13/82, ABI. EPA 1983, 411; T 41/82, ABI. EPA 1982, 256).

### Entscheidungsformel

**Aus diesen Gründen wird entschieden:**

1. Der Antrag auf Wiedereinsetzung wird zurückgewiesen.
2. Die Beschwerde wird als unzulässig verworfen.
3. Der Antrag auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr wird zurückgewiesen.

statement of grounds of appeal. On the contrary, the system for monitoring time limits in the appellant's firm shows considerable deficiencies and obvious absence of clear instructions regarding assignment of responsibilities.

Apparently it was only the specialist in charge of the case who took some precautions with the object of ensuring observance of the time limit, even though, according to the submissions, it was not his responsibility to do this.

8. It follows that the appellant's rights cannot be restored in respect of the failure to meet the time limit for filing the statement of grounds of appeal. Consequently, the appeal has to be rejected as inadmissible (Rule 65(1) EPC).

9. The following observations have to be made concerning the request for refund of the appeal fee

Article 108, second sentence, EPC stipulates that the notice of appeal shall not be deemed to have been filed until after the fee for appeal has been paid. Consequently, in a case where an appeal is not deemed to have been filed because the appeal fee was not paid in time, the appeal did not come into existence; hence the appeal fee was paid without reason and therefore cannot be retained.

It follows that in such a case the appeal fee must be reimbursed (J 16/82 in OJ EPO 1983, 262).

But the situation is different in the present case, in which the appeal is inadmissible because a statement of grounds was not filed in due time. In this case the appeal already exists, even though it is inadmissible. In a case of inadmissibility of an appeal no reimbursement of the appeal fee is provided for in the Convention. Reimbursement of the fee may only be ordered in the circumstances set out in Rule 67 EPC. The appeal fee cannot be refunded for the reason that a statement of grounds was not filed, or was filed too late (T 13/82 in OJ EPO 1983, 411; T 41/82 in OJ EPO 1982, 256).

### Order

**For these reasons it is decided that:**

1. The application for re-establishment of rights is rejected.
2. The appeal is rejected as inadmissible.
3. The application for reimbursement of the appeal fee is rejected.

lance nécessaire pour que le mémoire exposant les motifs du recours soit rapidement envoyé par la poste. Au contraire, le système de contrôle des délais appliqué dans l'entreprise de la requérante laisse considérablement à désirer: il n'avait visiblement pas été donné d'instructions claires concernant la répartition des responsabilités.

Manifestement, seul le responsable du dossier avait pris certaines mesures pour faire respecter le délai, même si, d'après la requérante, ce n'était pas à lui qu'incombait cette tâche

8. Aussi la requérante ne peut-elle être rétablie dans ses droits s'agissant du non-respect du délai prévu pour le dépôt du mémoire exposant les motifs du recours. En conséquence, le recours doit être rejeté comme irrecevable (règle 65(1) CBE)

9. Il convient de formuler les observations suivantes au sujet de la demande de remboursement de la taxe de recours:

L'article 108 CBE, deuxième phrase dispose que le recours n'est considéré comme formé qu'après le paiement de la taxe de recours. Donc, lorsqu'un recours est réputé n'avoir pas été formé parce que la taxe de recours n'a pas été acquittée en temps utile, il est nul et non avenu, en conséquence, la taxe de recours a été payée sans motif et ne peut être retenue par l'Office.

Il s'ensuit qu'en pareil cas, la taxe de recours doit être remboursée (cf. décision J 16/82, JO OEB 1983, 262)

La situation est toutefois différente dans la présente espèce, puisque le recours est irrecevable du fait que le mémoire exposant les motifs du recours n'a pas été déposé en temps voulu: le recours a bel et bien été formé en l'occurrence, même s'il n'est pas recevable. Or la Convention ne prévoit pas de rembourser la taxe de recours en cas d'irrecevabilité du recours. Ce remboursement ne peut être ordonné que dans les cas visés à la règle 67 CBE. La taxe de recours ne peut être remboursée au motif que le mémoire exposant les motifs du recours n'a pas été produit ou a été produit tardivement (cf. décisions T 13/82, JO OEB 1983, 411; T 41/82, JO OEB 1982, 256).

### Dispositif

**Par ces motifs, il est statué comme suit:**

1. La requête en *restitutio in integrum* est rejetée.
2. Le recours est rejeté comme irrecevable.
3. La demande de remboursement de la taxe de recours est rejetée.